

הוראות לבעלי כלבים:  
צורה נכונה לקשירת כלב -

INSTRUCTIONS TO  
DOG-OWNERS: THE RIGHT  
WAY TO TIE A DOG

חוק המדינה מגן על בעלי החיים

THE LAW OF THE STATE PROTECTS ANIMALS!

**CRUELTY TO ANIMALS**

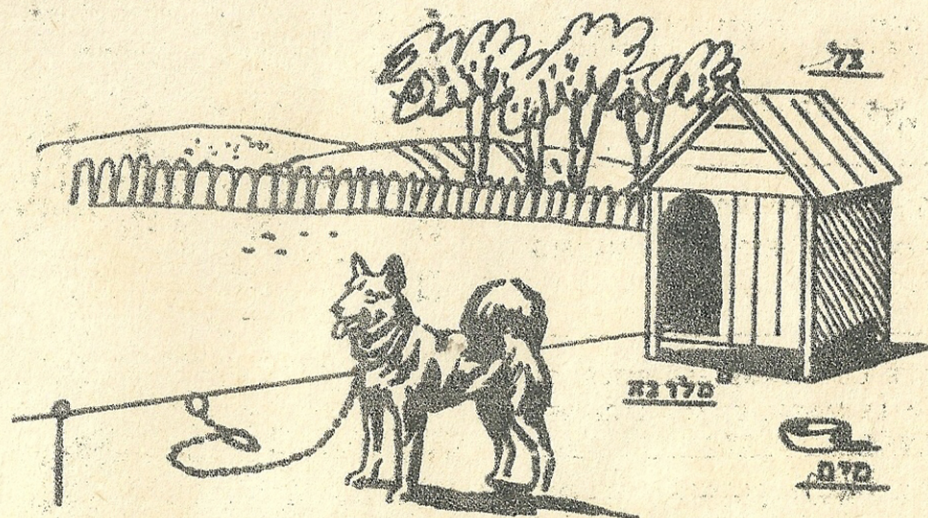
Criminal code Ordinance 1936, Section 386

- (1) Any person who: —
- (a) cruelly beats, overloads, tortures or otherwise ill-treats any tame or domestic animal or any wild animal which has been deprived of its liberty, or causes, or being the owner permits, any animal to be so used;
  - (b) wilfully works any animal which by reason of age, sickness, wounds or infirmities is not in a fit state to work, or causes, or being the owner, permits any animal to be so worked;
  - (c) confines, ties up, carries or conveys any animal in such a way as to cause it unnecessary suffering or, being owner, permits any unnecessary suffering to be caused; is liable to one month of imprisonment.
- (2) Any animal, in respect of which any offence is committed under this section may be seized and detained by a police officer or any authorised person and taken to an authorised veterinary hospital. It shall be lawful for the person in charge of such hospital to detain the animal until it is fit for work, or upon a certificate of a veterinary officer or licensed veterinary surgeon to destroy it. The cost of feeding and treating the animal so detained shall be recoverable from the owner thereof and in default of payment the animal may be sold by order of the court. Where an animal is destroyed upon a certificate of a veterinary officer or surgeon no compensation shall be payable.

**צער בעלי חיים**

החוק הפלילי 1936, סעיף 386

1. כל אדם:
- (א) המכה באכזריות, מעמיס למעלה מן המדה, מענה או מתעמר באופן אחר בכל בהמה מאולפת או בהמת בית או בהמת בר שניתר לה ממנה חופשתה, או גורם, או בהיותו בעל הבהמה, מרשה שיתעמרו כך בכל בהמה;
  - (ב) המעביד בדרך כל בהמה שמיסכת גילה, מחלתה, פצעייה, או מומיה, אין היא מסוגלת לעבודה, או כשהוא בעל הבהמה, מרשה שירידו כך כל בהמה;
  - (ג) הכולא, קושר, מוביל או מושך איזו בהמה באופן הגורם לה סבל מיותר, או כשהוא בעל הבהמה מרשה שיגרמו לבהמתו סבל מיותר כזה; דינו מאסר חודש ימים.
2. כל בהמה שנעשתה כלפיה עברה על פי סעיף זה, ויכל שוסר או כל אדם מוסמך לתפשה ולקצרה ולקחתה לבית חולים וטרינרי מוסמך. הממונה של בי"ח זה יהיה רשאי לעצור את הבהמה עד שתכשר לעבודה, או להרגה לאחר שיקבל על כך תעודה מרופא בהמות ממשלתי, או מרופא בהמות בעל רשיון. הוצאות ההגנה והטיפול בבהמה שנעצרה כך ייגבו מבעל הבהמה, ואם לא ישלם יוכלו למכור את הבהמה בפקודת בית המשפט. אם הרגו את הבהמה על פי תעודת דה מאת רופא בהמות ממשלתי או רופא בהמות בעל רשיון לא יישלמו לבעליה כל פצויים.



בעלי חיים בלתי רצויים, חולים ומשוטטים מכל הסוגים,  
יש למסרם לאגודה צער בעלי חיים.

Unwanted, sick, and stray animals, of all kinds,  
should be handed in to the S.P.C.A.

Society for Prevention of Cruelty  
To Animals (I. S. P. C. A.) in Israel  
30, Salameh Rd. Jaffa — Tel-Aviv

אגודת צער בעלי חיים  
יפו - דרך שלמה 30

